

# Fêtes d'Orthez

du 27  
au  
30 Juillet  
2018



Programme

**stéphane plaza**  
immobilier



**ORTHEZ**

05.59.69.98.34

PYRÉNÉES ATLANTIQUES  
ARTIX - ARTHEZ DE BEARN  
LANDES  
PEYREHORADE - POUILLON

**cofim**  
CONSEIL FINANCIER  
IMMOBILIER

**Mourenx : 07 85 69 74 52**

[www.cofim-immobilier.com](http://www.cofim-immobilier.com)



**Mourenx : 05 59 98 79 18**  
[mourenx@cpcinvest.fr](mailto:mourenx@cpcinvest.fr)



ORTHEZ : 05 59 67 14 95  
SALIES : 05 59 38 13 98  
[www.century21.fr](http://www.century21.fr)



Puyoô / St-Geours de Marenne :  
05 59 38 92 46  
[www.lelocal-immobilier.com](http://www.lelocal-immobilier.com)



Un mandat, un interlocuteur,  
10 agences capables de vendre votre bien



Les fêtes 2018 vont débiter. Un important travail a été fait en « coulisses » pour vous proposer des nouveautés. Nous espérons qu'elles rencontreront un joli succès.

L'accent a été mis sur le côté familial et les animations pour les plus jeunes avec le village des enfants, la course des pitchouns, la « boum-mousse ».

Les festayres de tous âges ne seront pas négligés avec des animations sur la place rénovée de Saint-Pierre.

Les journées à thème viseront à mettre en valeur les talents locaux, tant sur le plan culturel que... gastronomique ! Les différents acteurs de ces fêtes vont jouer le

jeu en y consacrant un clin d'œil chaque jour. A vous de les repérer et de vous amuser, vous aussi, à relever le défi en imaginant votre interprétation des thèmes chaque jour à votre façon. Béréts basques, castagnettes, tout est permis !

Comme d'habitude les associations rivaliseront de créativité et remonteront leurs manches pour vous offrir le meilleur et vous surprendre !

Notre souhait est que ces fêtes soient à l'image de l'affiche de Jean Duverdier : joyeuses et colorées !

Nous serons attentifs à l'accueil que vous leur réserverez et à vos remarques pour les faire évoluer encore à l'avenir.

**Que les fêtes soient belles pour tous !**

**Christine LABORDE**  
Maire-Adjointe chargée des fêtes

**Emmanuel HANON**  
Maire d'Orthez

## A partir du 3 juillet

VOTRE MARCHÉ EN FÊTE

### Vendredi 27 juillet - Journée béarnaise

**10h00** CONCOURS DE PÉTANQUE EN POULES *ouvert à tous*

*Parc Gascoïn*

**16h00** MINI DÉFI DE LA FÉRIA

*Jardin public*

**18h00** LA GRANDE COURSE DES PITCHOUNS

en prologue de la «Féria fébus»

*Départ Jardin public*

**18h30** CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DES FÊTES

*Parvis de l'Église Saint-Pierre*

**19h30** COURSE PÉDESTRE ADULTE FERIA FÉBUS

*Départ Parc Gascoïn*

**20h30** CONCERT par l'Harmonie Municipale Orthézienne

*Arènes*

**22h00** CONCERT «LES DÉCAPS'HURLEURS»

*Parvis de l'Église Saint-Pierre*

**22h30** EMBRASEMENT DE LA FACADE DE L'ÉGLISE ST-PIERRE

*Parvis de l'Église Saint-Pierre*

### Samedi 28 juillet - Journée basque

**13h30** PROLOGUE DE LA COURSE CYCLISTE

avec l'Union Cycliste Orthézienne

**15h00** CONCOURS DE PÊCHE

*Spécial enfants sur le Laà (Sainte-Suzanne)*

**15h00** COURSE CYCLISTE

**18h00** CHOEUR BASQUE KANTU

*Église Saint-Pierre*

**22h00** BAL AVEC PATCHA MAMA

*Parvis de l'Église Saint-Pierre*



**22h30** EMBREASEMENT DE LA FAÇADE DE L'ÉGLISE ST-PIERRE  
*Parvis de l'Église Saint-Pierre*

## **Dimanche 29 juillet - Journée espagnole**

- 11h00** NOVILLADA PIQUÉE  
4 novillos d'élevage français pour Baptiste Cissé et Dorian Canton
- 15h00** VILLAGE DES ENFANTS  
*Parc Gascoïn*
- 18h00** CORRIDA  
6 toros d'élevage français pour Domingo López Chaves,  
Juan Leal et Tomás Campos
- 22h00** CONCERT avec Birim Baram  
*Parvis de l'Église Saint-Pierre*
- 22h30** TORO DE FUEGO  
*Kiosque*

## **Lundi 30 juillet - Journée landaise**

- 14h00** CONCOURS DE PÉTANQUE-LICENCIÉS  
*Parc Gascoïn*
- 14h30** AQUAFERIA  
*Piscine municipale*
- 16h30** BOUM MOUSSE DES ENFANTS animée par DJDavid  
*Parvis de l'Église Saint-Pierre*
- 18h00** SPECTACLE FOLKLORIQUE LANDAIS / Échassiers les Toustems Amics  
*Parvis de l'Église Saint-Pierre*
- 19h30** LA CONFÉRENCE DU LANDAIS GASCON CKC compagnie  
*Square Louis Duclà*
- 21h30** COURSE LANDAISE  
*Arènes*
- EMBREASEMENT DES BERGES DU GAVE ET DU PONT-VIEUX
- 22h30** BAL avec le podium La Nitro  
*Parvis de l'Église Saint-Pierre*

### **Durant toutes les fêtes :**

Fête foraine sur la Place d'Armes et Avenue de la Moutète

# Votre marché en fête

Dans le cadre des Fêtes, la Ville d'Orthez et les commerçants du Marché partenaires des fêtes, organisent un jeu pour l'animation de leur Marché, basé sur la reconstitution d'un puzzle illustrant les fêtes et le marché, qui se déroulera sur quatre marchés du 3 au 24 juillet 2018.



Pour participer, il suffit de réunir les quatre morceaux du puzzle qui vous seront remis par les commerçants du marché partenaire chaque mardi de l'opération. Ensuite, il faudra déposer le puzzle complet et vos coordonnées dans l'urne prévue à cet effet à l'entrée de la Moutète avant le 24 juillet à 11h30.

## De nombreux lots à gagner :

Lors de ce marché du 24 juillet, un tirage au sort doté de nombreux lots (paniers garnis, bouquets de fleurs, places de novillada et corrida offerts par les commerçants et la Ville d'Orthez) sera effectué parmi tous les bulletins déposés dans l'urne.

Le règlement du jeu est déposé à l'étude SCP DUMAS-FANCELLU-ROBERT et disponible sur le site de la ville : [www.mairie-orthez.fr](http://www.mairie-orthez.fr)



*Au Marché d'Orthez,  
J'y vais pour l'accueil,  
J'y retourne pour le plaisir !*



**SARL AU PETIT FOURNIL**  
Boulangerie Viennoiserie  
Pâtisserie Snacking

**BARBE Jacky**  
De Fil en Aiguille

## 10h00 CONCOURS DE PÉTANQUE

Ouvert à tous - en poule  
Organisé par Orthez Pétanque  
Au Parc Gascoïn



VENDREDI  
 27  
 BÉARN

## 13h30 à 17h30 INSCRIPTIONS SUR PLACE (Mini défi ou course)

### 16h00 MINI DÉFI DE LA FERIA

*Au Jardin Public (face à la Place d'Armes)*

Initiation et découverte d'activités sportives, seul ou en équipe sous forme de défi en partenariat avec des clubs sportifs orthéziens.

2 catégories représentées : 7-9 ans et 10-12 ans (jeunes nés de 2006 à 2011). 8 défis sportifs à valider : shoots en basket, football de précision, slackline, swings de golf, tir à l'arc, lancers de vortex, pénalfêtes rugby et tirs au but de handball.



## 18h00 LA GRANDE COURSE DES PITCHOUNS

4<sup>ÈME</sup> ÉDITION

*Départ : Jardin public - Arrivée : Parc Gascoïn*

Parcours dans le centre ville, au cœur des fêtes d'Orthez, sous forme de mini-trail urbain (1200m) pour les jeunes âgés de 7 à 12 ans (nés de 2006 à 2011).

Les parents ou accompagnateurs sont invités à récupérer les enfants dès la course terminée. Pour cela, ils pourront attendre les jeunes à proximité de la ligne d'arrivée. Une fois la ligne franchie, une collation sera offerte à chaque participant.

*Récompenses offertes par la Ville d'Orthez et le Pop Corn Labyrinthe.*



---

## INSCRIPTIONS & ANIMATIONS GRATUITES

**Du 11 juillet au 18 juillet 2018 au Service des Sports**

Mairie d'Orthez, 8h30-12h30 et 13h30-17h00, 16h30 le vendredi - Tél. 05 59 69 76 84  
Autorisation parentale obligatoire à remplir lors de l'inscription.

INSCRIPTIONS POSSIBLE SUR PLACE LE VENDREDI 27 JUILLET DE 14H À 16H.

---

VENDEDI  
**27**  
BÉARN



## 18h30 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DES FÊTES

*Au Parvis Saint-Pierre*

Animée par la Banda Lous Gaouyous d'Orthez, La Cantèrre de Cultura de Noste, la fanfare Los Ultimos, le flash-mob de l'Orange Bleue.

Verre de l'amitié offert par la municipalité.

« **LOS ULTIMOS** » ce sont douze joyeux drilles qui sillonnent les routes de la région, depuis un quart de siècle, en faisant partager leur cocktail musical, mélange de swing, de jazz, de rock'n'roll. Toujours partants pour pimenter les fêtes locales, les manifestations sportives, les mariages, les anniversaires, en toute convivialité, naturellement

### **FLASH-MOB DE L'ORANGE BLEUE**

Départ Place St-Pierre avec David Guetta après l'ouverture des fêtes, Reine Jeanne avec Jennifer Lopez, Corral Café avec Major Lazer, Café Place d'Armes avec à nouveau Jennifer Lopez, arrivée la Bodega des pompiers avec Bunji.

**Contact :** Club l'Orange Bleue 05 59 38 35 78

## 19h30 FERIA FÉBUS

Course pédestre - Urban trail - Distance 7,2 km

Départ & arrivée : Parc Gascoïn

Organisée par les Amis des Foulées Fébus

**Inscriptions :** permanence au local des Amis des

Foulées Fébus, 90 rue Lapeyrère à Orthez,

mercredi 19 juillet et jeudi 20 juillet de 17h00 à 20h00

ainsi que le vendredi 21 juillet de 17h00 à 19h00 au Parc Gascoïn.

Par internet sur [www.foulees-febus.com](http://www.foulees-febus.com) à partir du 21 juin.





VENDREDI

27  
BÉARN

## 20h30 CONCERT D'OUVERTURE PAR L'HARMONIE MUNICIPALE

*Aux Arènes de Pesqué / Repli à la Moutète*

L'harmonie ouvrira les fêtes avec notamment quelques morceaux de musique celte qu'elle a donné lors de sa flamboyante Saint Patrick le 17 mars dernier. Elle n'oubliera pas d'interpréter notre célèbre hymne « L'Angélus de Orthéziens » mais tiendra également compte de la couleur béarnaise donnée à cette première journée. Un moment populaire et de qualité avant de festoyer.

## 22h00 CONCERT LES DÉCAPS'HURLEURS

*Au Parvis Saint-Pierre*

Ce groupe composé de 7 musiciens issus de la banda d'Orthez et de l'harmonie Municipale propose un répertoire de reprises de tubes issus de la variété et de la pop. Très attachés à leur ville ces joyeux compères auront à cœur d'inaugurer ce nouveau lieu de rassemblement festif et musical que constitue désormais le parvis de Saint-Pierre. L'actualité de cette nouvelle formation c'est un calendrier de concerts et d'animations qui s'étoffe chaque jour et surtout le succès attendu du clip qui invite le festayre à danser la « Bakalao Salao » dans toutes les fiestas du Sud !



**NOUVEAUTÉ !!!**  
**22H30 EMBRASEMENT  
DE L'ÉGLISE ST-PIERRE**

aux couleurs du Béarn

SAMEDI  
**28**  
PAYS  
BASQUE



## 13h30 PROLOGUE DE LA COURSE CYCLISTE

Départ et arrivée : Rue Saint-Pierre

### 15h00 CONCOURS DE PÊCHE «LA GAULE ORTHÉZIENNE»

*Sur le Laà à Sainte-Suzanne*

Grand concours de pêche enfants (jusqu'à 15 ans) avec un lâcher de 100 kg de truites.

**Inscriptions** : 5 euros et tirage au sort sur place, Maison Francis Aussat à partir de 13h30. A l'issue du concours : classement, remise des prix et goûter.

Pour se rendre au parcours de pêche : à 20 mètres face à la Mairie de Sainte-Suzanne, tourner à gauche (lieu du concours à 500 mètres).

### 15h00 COURSE CYCLISTE

*Départ / arrivée : Rue Saint-Pierre*

devant le café « chez Cabeillou »,

Avenue Henri IV, Avenue d'Aquitaine,

Avenue du Corps Franc-Pommiès,

Avenue des Tilleuls, Rue du Général Foy,

Rue Saint-Pierre.



CONFECTION  
DE BÂCHES

# VIGNAUT

LOCATION DE  
CHAPITEAUX

**ARTHEZ DE BEARN**

**Tél : 05.59.67.70.88**

**www.vignaut.fr**

Location chapiteaux  
et matériel réception, parquet,  
mobilier, chauffages,  
bâtiments de stockage  
(bardage),  
location tentes à monter  
soi-même,

Confection bâches sur mesure  
pour camions, remorques,  
piscines, banderoles,  
fosses à lisier, brise vent

## 18h00 CONCERT CHŒUR BASQUE

### Kantu

*A l'Église Saint-Pierre (Gratuit)*

Kantu (le chant, en Basque) c'est l'histoire de 17 copains qui portent une affection particulière au répertoire des chants populaires Basques, accompagnés par une partie instrumentale de guitares et accordéon. Certains d'entre eux, anciens chanteurs d'Arantzaleak, précurseurs en ce domaine choral ou d'Ontuak, groupe plus récent qui a renforcé les liens entre rugby, spontanéité et chants festifs, évoluant depuis dans des chœurs à 4 voix au répertoire sacré et profane, ont décidé de se rassembler avec d'autres complices et retourner ainsi vers leurs « premiers amours » de jeunesse. Leurs compositions s'inscrivent dans la tradition qualifiée chez les Celtes de « chants de la vieille terre ». La poésie y est permanente, elle puise son inspiration dans les racines, dans l'identité culturelle, dans la fierté et le respect du patrimoine Basque.

## 22h00 BAL avec Patcha Mama

*Au Parvis de l'Église Saint-Pierre*

Cela fait maintenant plus de 12 ans que Patcha Mama s'est attribué un aspect incontestablement festif par le biais de son répertoire musical très coloré : cela passe par les incontournables tubes radio mais aussi un subtil mélange de reggae, ska, rock international et basque, quelques touches de musiques électros, le tout agrémenté d'une touche personnelle dans une ambiance électrique ! Passionné de musique, le groupe attache une attention particulière à jouer sur scène en live, no playblack, avec l'envie de partager avec son public un moment de complicité, celui de faire la fête !



SAMEDI

28

PAYS  
BASQUE



## 22H30 EMBRASEMENT DE L'ÉGLISE ST-PIERRE

aux couleurs du Pays Basque



# TOROS en ORTHEZ

Dimanche 29 Juillet 2018

11h00 Novillada piquée



## BAPTISTE CISSÉ

*Né le 6 décembre 1993 à Bayonne*

*Début en novillada piquée le 17 avril 2017 à Mugron (40)*

Arrivé sur le tard à l'Ecole Taurine de Richard Milian, études et majorité obligent, Baptiste s'est vite fait un nom en triomphant en 2016 (Dax et Bayonne) en novilladas sans picador. Ces 2 années à ce niveau montreront un apprenti torero appliqué et généreux, s'affirmant par des qualités physiques et mentales indéniables. Il démarre en novillada piquée à Mugron en avril 2017. Orthez lui offre une nouvelle opportunité suite à sa belle prestation à la novillada de l'an passé dans les Arènes du Pesqué en remplacement au pied levé du novillero Adrien Salenc.



## DORIAN CANTON

*Né le 22 mars 2001 à Asson*

*Début en novillada piquée le 4 avril 2018 à Mugron (40)*

Orthez a le plaisir d'accueillir le premier torero béarnais à se hisser à ce niveau. Formé lui aussi à l'Ecole Taurine de Richard Milian, volontaire et mature du haut de ses 17 ans, Dorian a franchi plus rapidement que prévu les étapes de sa progression. Une seule année en « non piquée » lui suffira pour passer dans la catégorie supérieure de la novillada avec picadors. Le succès est immédiat lors de sa première à Mugron, confirmant en suivant à Garlin, Aire-sur-l'Adour et Captieux. Orthez découvrira ce béarnais prometteur et d'un courage exemplaire.



Pour la quatrième année consécutive, la Peña Sol et Sol de España s'associent autour de la Bodega del Sol, pour vous offrir un espace de restauration et de convivialité. Située aux pieds des Arènes et en bordure du Gave, la **Bodega del Sol** est un lieu de rendez-vous incontournable pour les Aficionados. Nous vous attendons dès le matin pour un petit déjeuner à la fourchette. Après la Novillada, place à l'apéritif et au repas feria concocté par «Sol de España» et «Arroz y Tapas». A l'issue de la corrida, Tertulia (discussion autour des spectacles du jour).

## A partir de 8h30

**PETIT DÉJEUNER À LA FOURCHETTE** (6 euros)

## 13h00 MENU FERIA PROPOSÉ PAR «SOL DE ESPAÑA» ET «ARROZ Y TAPAS»

(Entrée assiette espagnole, paëlla, dessert : 14€ euros€)

## À l'issue de la corrida

**TAPAS, VINS ET BIÈRES**

**21h30 TERTULIA** animée par Miguel Darriumerlou

*Venez nombreux partager un bon moment de convivialité avec vos amis.*



**Toute la journée** autour des Arènes

**BUVETTE** avec le club taurin «La Lidia»

**ANIMATION MUSICALE** avec le groupe de sévillanes Ria Pita de la Peña taurine Côte basque Bayonne et le Redass Brass Band.

DIMANCHE  
**29**  
ESPAGNE



# Le **Village** des enfants

**De 15h00 à 19h00**

**ENTRÉE GRATUITE**

Au Parc Gascoïn

## **SPECTACLES**

Animation musicale / Redass Brass Band / Ria Pita

17h : «Courant d'air» conte  
par la Compagnie Laluberlu  
Marionnettes avec JAM Productions



## **ATELIERS**

Ateliers créatifs proposés par les animatrices de la Ville d'Orthez  
L'Arbre à livres : lectures proposées par la médiathèque Jean-Louis Curtis  
d'Orthez

Atelier de maquillage avec l'Association JAM productions et «A Vous 2 Jouer»  
et sculpture sur ballons avec JAM Productions

## **JEUX**

Parcours Aventure : 8 ateliers dont un nouveau (l'atelier tonneau)  
et des structures gonflables avec «A vous 2 jouer»  
Jeux en bois proposés en partenariat par POP CORN labyrinthe  
Jeux en bois avec JAM Productions

*Malgré la présence d'animateurs professionnels responsables de leurs structures,  
la participation des enfants aux animations est placée sous la surveillance et la  
responsabilité entière des parents ou adultes les accompagnant.*



# TOROS en ORTHEZ

Dimanche 29 Juillet 2018

## Les TOROS

## Défi Ganadero français

### Novillada piquée



#### L'ASTARAC

(Gers) de J.L. Darré (Guardiola)



#### ALMA SERENA

(Landes) des Frères Bats (lignée Miranda de Pericalvo)



#### LARTET

(Landes) née en 2015 de J.F. Majesté (origine Domecq - Cebada gago)



#### LA ESPERA

(Gers) de J. Bonnet (Jandilla/Victoriano del Rio)

### Corrida



#### PAGÈS-MAILHAN

(Graciliano-Parlade)



#### CH. YONNET

le plus ancien élevage de « toros » en France, plus de 150 ans d'âge, (origine Pinto Barreiros)



#### FERNAY Y SUS HIJAS

(Jandilla)



#### CUILLÉ

(Miranda de Pericalvo)



#### TARDIEU Frères

(Nunez)



#### CAMINO DE SANTIAGO

seule représentante du Sud-Ouest (Marquis de Domecq)

La journée taurine sera placée sous la forme espagnole d'une « competencia » c'est-à-dire un « défi ganadero » qui sera en ce jour entièrement français (novillada et corrida). Parfois présent dans les plazas du Sud-Est taurin, ce choix est pratiquement inédit dans notre Sud-Ouest. Ainsi, le public du « Pesqué » pourra comparer les produits de ces élevages de part les différentes origines, encastes, lignées et morphologies des 4 novillos puis des 6 « toros » qui vont se succéder. Un soin particulier a été porté sur la présentation des taureaux.

## TOMBOLA DE LA JOURNÉE TAURINE

Faites vos achats chez les commerçants partenaires de l'opération et tentez votre chance à la Tombola de la journée taurine du 29 juillet.

**TIRAGE LE 13 JUILLET** chez votre commerçant pour gagner des places de Corrida

**SUPERTIRAGE LE 20 JUILLET** de la Commission taurine pour gagner des places de callejon et des journées complètes Novillada+Corrida. **BONNE CHANCE !**

**Les commerçants partenaires :** SOL DE ESPANA, CLOS DES QUILLES, XABEL CHAUSSURES, MARIE CANDAU AREAS, PASCAL MANOUX, GROUSSET ASSURANCES, TIFF'ANY, BOUCHERIE ETCHEBERTS, BAR LAMERAIN, O'GARAGE, FOURNIL DE MARTIAL, L'ENDROIT, CORDONNERIE MOUTÈTE, EL CORRAL CAFE, COIFFURE DUPLAA, COULEURS PYRENEES, CARROSSERIE DUMONT, MAISON BIGNALET, RAPID RETOUCHE, KRIS OPTIQUE, LE MOULEC FLEURISTE (ANCIEN SARROUILHE), MOVING EXPRESS, CABEILLOU, CHAUSSURES LABARRIERE, ASSURANCES BATBY MMA, DARTY



# TOROS en ORTHEZ

Dimanche 29 Juillet 2018

## 18h00 Corrida



### DOMINGO LÓPEZ CHAVES

Né le 1er Août 1977 à Salamanca.

Alternative le 20/05/1996 à Madrid des mains de Joselito

Temporada 2017 : 4 corridas et 3 oreilles

Son expérience des corridas difficiles en fait le chef de lidia naturel en ce jour. C'est un « lidiador » reconnu du « mundillo » avec plus de 20 ans d'alternative. Remarqué et récompensé à la feria vicoise pour son implication totale sur tout le déroulement de la corrida, il n'est pas rare de le voir sur des « quites » salvateurs pour ses compagnons de cartel. Son sens des responsabilités et sa connaissance parfaite du comportement du taureau sont ses deux atouts visibles qu'il faut apprécier.

## Bodega del SOL

Dimanche 29 Juillet à partir de 8h30

Espanade des Arènes du Pesqué

Petit Déjeuner - Menu Feria - Tapas Y Bebidas



[www.toros-fetesorthez.com](http://www.toros-fetesorthez.com)

# JUAN LEAL

**Né le 27 décembre 1991 en Arles**

**Alternative le 19/05/2013 à Nîmes des mains de Castella**

**Temporada 2017 : 9 corridas et 4 oreilles**

Cet arlésien foulera pour la première fois le sable des Arènes du pesqué. Installé en Espagne pour assouvir sa passion, ancien élève de l'Ecole Taurine d'El Juli, c'est la valeur montante de la tauromachie française. Remarqué à Bilbao devant les Miuras et par deux fois à Madrid, il démontre à chaque course ses qualités de sincérité et de courage aussi bien en Espagne que depuis son retour en France après 2 ans d'absence. Il fait partie de ces toreros dont la faena se conduit au plus près du « toro », dans ce que l'on appelle « les terrains impossibles ». Avant de le découvrir à Orthez, il se mesurera aux exigences « toristas » de Céret, puis aux réputés Dolores Aguirre à Mont de Marsan.



# TOMÁS CAMPOS

**Né le 24 avril 1992 à Llerena ( BADAJOZ)**

**Alternative le 22/06/2014 à Badajoz  
des mains de Morante de la Puebla**

**Temporada 2017 : 5 corridas et 11 oreilles.**

La tradition taurine veut que les toreros triomphateurs soient répétés l'année suivante par reconnaissance du travail accompli. C'est en sortant « a hombros » du Pesqué, pour ses 2 oreilles, que cet espagnol d'Estrémadure a gagné le droit d'un nouveau paseo. Si son engagement dans la lidia est total, sa volonté et sa profondeur sont ses grandes qualités. Capable d'affronter les élevages réputés les plus difficiles, comme à Vic-Fezensac en mai dernier, Tomás Campos est le digne représentant de la génération montante de la tauromachie actuelle.



DIMANCHE  
**29**  
ESPAGNE



## **22H00** CONCERT AVEC BIRIM BARAM

*Au Parvis Saint-Pierre*

Avec son répertoire de compositions chantées en espagnol, portugais, anglais et français, Birim Baram propose une musique métissée aux accents afro, latin, rumba et swing. Ce quintet vibrant et coloré originaire des Pyrénées (françaises et espagnoles) offre des concerts joyeux et festifs, pour déhancher du bassin de 3 à 99 ans.



**22H30** TORO DE FUEGO  
AU KIOSQUE



LUNDI  
**30**  
LANDES



**14h00 CONCOURS  
DE PÉTANQUE LICENCIÉS**

*Au Parc Gascoïn*

**14h30 AQUAFERIA**

*À la Piscine municipale*

Animations ludiques et sportives  
pour les enfants de 2 à 12 ans  
accompagnés d'un adulte (pour les moins de 10 ans)



**16h30 BOUM MOUSSE  
DES ENFANTS**

*Au Parvis Saint-Pierre*

Animée par Dj'David

**SUPER U SOARNS**

LUNDI  
**30**  
LANDES



## **18h00 SPECTACLE** **FOLKLORIQUE LANDAIS les Toustems Amics**

*Au Parvis Saint-Pierre / Repli à la Moutète*

Basée à Brassempouy le but de l'association Lous Toustem Amics, qui signifie «les toujours amis» dans le patois local, est de faire connaître le patrimoine culturel local, et c'est dans un esprit de transmission que les membres du groupe partagent leur folklore non seulement en France, mais aussi à l'étranger. Les échasses, outils indispensables aux bergers landais d'autrefois, sont devenues un des symboles du folklore. Elles sont utilisées aujourd'hui, à travers la danse notamment, afin de faire vivre et découvrir les traditions landaises.

## **19h30 LA CONFÉRENCE** **DU LANDAIS GASCON** **par la Clown Kitch Compagnie**

*Au Square Louis Duclàà / Repli à la Moutète*

*Conférence théâtralisée de et par Dominique Commet*

Au XVII<sup>e</sup> siècle, on écrivait : «Les habitants des Landes sont des espèces de sauvages, par la figure, par l'humeur et par l'esprit...». Au XVIII<sup>e</sup> : «Les Landais ont quelque chose de l'Arabe au physique et au moral...». Au XIX<sup>e</sup> : «Le Landais pasteur, être éminemment paresseux, peureux et lâche...». Ainsi, une Conférence s'impose pour réhabiliter le Landais-Gascon, et se moquer à notre tour, des têtes bien pensantes... À partir de 10 ans - Durée : environ 1h10





LUNDI  
**30**  
LANDES



## 21h00 COURSE LANDAISE FESTIVAL

GANADERIA DAL LARROUTURE  
CUADRILLA CH. DUSSAU

### 20 Ans de la DAL avec Michel Agruna au Pesqué !

Un programme varié, pétillant, avec la prestigieuse cuadrilla de l'octuple champion de France Christophe Dussau, menée par les leaders Mathieu Noguès et Vincent Muiras .

Sans oublier les valeurs montantes de la Course Landaise : Thibaut Busquet, Fabien Gontero, et Elias Dumon ainsi que la dernière "pépète" de l'équipe : Gauthier Labeyrie. A 17 ans, il est incontestablement, la perle rare au talent exceptionnel, nul doute qu'il saura enflammer le public Orthézien.

Le maître sauteur Etienne Grenet quant à lui s'envolera au dessus des cornes des coursières. Il faudra compter aussi sur les hommes en blanc, Jean François Deyris, Serge Junca et le Maître cordier Bernard Lansaman. Des hommes de haut niveau qui voudront marquer de leur empreinte cette soirée.

Coté Bétail, Michel Agruna emmènera « le gros lot » : vaches avec corde, sans corde et 3 toros qui seront écartés et sautés. Coté Ambiance musicale, c'est l'Harmonie de Pomarez dirigée par l'Orthezienne Véronique Guilhore qui en aura la charge.

Les commentaires seront de Didier Goeytes.  
Une soirée qui s'annonce haute en couleur !

**Buvette & tapas  
sur place**

**Réservation  
à l'Office du Tourisme  
(Place d'Armes):**

*Du vendredi 20 au samedi  
21 juillet et du lundi 23 au  
samedi 28 juillet  
de 9h30 à 13h  
et de 14h à 18h30*

*Lundi 30 juillet  
aux Arènes  
toute la journée en continu*

**Tarifs :**

*Tribune couverte : 16 euros  
adultes et enfants  
Entrée générale :  
14 euros / adultes  
5 euros / enfants 8 à 16 ans  
Gratuit / - 8 ans*

LUNDI  
**30**  
LANDES



## 22H00 EMBRASEMENT DES BERGES DU GAVE ET DU PONT-VIEUX

À l'issue de la course landaise, le public sera invité à se rendre sur le Pont-Neuf afin d'assister à un embrasement des berges du Gave et du Pont-Vieux. Les spectateurs seront attendus sur le Pont-Neuf mais ne pourront pas accéder au trottoir pour des raisons de sécurité et une meilleure visibilité du spectacle. La circulation routière sera coupée sur le Pont-Neuf durant le spectacle. L'accès aux berges du Gave de Pau sera interdit depuis le Pont-Neuf jusqu'à l'embouchure du ruisseau de l'Y.

## 22h00 BAL avec le podium « La Nitro »

Au Parvis Saint-Pierre

Maison **BIGNALET**



**BOUCHERIE - CHARCUTERIE  
PRODUITS REGIONAUX**

**ORTHEZ 05 59 69 42 54**  
[www.bignalet.com](http://www.bignalet.com)

**ALUMINIUM SERVICE**  
**ORTHEZ**

69 Avenue Adrien Planté  
64300 ORTHEZ

**05 59 69 14 51**

[www.aluminium-service-orthez.fr](http://www.aluminium-service-orthez.fr)

Menuiseries ALU-PVC  
Volets roulants  
Portes de garage  
Portails- Pergolas  
Stores extérieurs

# NE ME LAISSE PAS TOMBER !

## Dispositif pour les gobelets

Depuis l'an dernier, de nouvelles dispositions ont été prises pour les gobelets qui seront utilisés pendant ces fêtes à Orthez. En effet, les gobelets réutilisables ont fait place à **des gobelets en amidon de maïs compostables**.



Attention, le principe est de **rendre ces verres au comptoir et ne surtout pas les jeter par terre**.

Le cafetier se charge de les collecter. Ils sont ensuite transportés au centre de traitement des déchets de Lescar pour y être compostés.

**ALORS PENSEZ À LA PLANÈTE, AYEZ LE BON GESTE !**

# LES BODEGAS

Restauration, buvette & concerts tous les soirs

## NOUVEAUTÉS : LO PATI

La **BODEGA DES SUPERS-FERMIERS**, en collaboration avec le Clos des Quilles proposent, dans le cadre du pati, repas fermiers, vins, bières et jus de fruits artisanaux servis directement par les producteurs. Chaque jour des repas aux couleurs d'une région différente.

*Boissons : bières et vin, jus de fruits et boissons gazeuses des producteurs présents tous les jours*

### **VENDREDI SOIR :**

Tapas de fromages / Lait p'tits béarnais et les chèvres de brassensx

Frites / Ferme de Ménaut

Viande à la plancha à déguster en petits morceaux / La boucherie des prairies  
(pas d'assiettes et couverts)

### **SAMEDI SOIR :**

Frites / Ferme de Ménaut

Jambon / piperade (thème Pays basque) / La Ferme du vieux bourg

### **DIMANCHE MIDI ET SOIR :**

Frites / Légumes de Ménaut

Burger porc / fromage / chorizo (thème Espagne) / La ferme du Vieux Bourg

### **LUNDI SOIR :**

Viande à la plancha à déguster en petits morceaux / La Boucherie des prairies  
(pas d'assiettes et couverts)

Assiette de légumes / Ferme de Ménaut

Ambiance : playlist féria de la Séquère

# LA SAM BODEGA

## Prévention Alcool assistance

L'Association alcool assistance sera de la fête également en proposant une bodega sans alcool, un « coin sympa pour faire une pause ».  
outre des boissons non alcoolisées, ses membres vous proposeront des animations, des jeux (fléchettes, babyfoot...) .  
Où ? à la Moutète  
Quand ? le vendredi et le samedi soir

## BUVETTE DE L'APCO

Au Parvis Saint-Pierre  
(Amicale du Personnel  
de la Commune d'Orthez)  
Présente pendant les animations



PENDANT TOUTES LES FÊTES

### Etape gastronomique

## BODEGA DE L'UCO

### à la Moutète



Plats à la carte de 7 à 14 €  
ouvert du vendredi soir au lundi soir (12h et 19h)  
(Entrées, Cœurs de Canards,  
Araignées de porc, Menu enfant...)

# INFOS PRATIQUES



## RENSEIGNEMENTS :

### SERVICE CULTURE ET MANIFESTATIONS

34 bis Place du foirail - Tél : 05 59 67 66 12  
Mairie d'Orthez : 05 59 69 00 83

## BILLETTERIE NOVILLADA ET CORRIDA

Ouverture de la location à la billetterie :

- Au Service culture à partir du 10 juillet de 9h à 12h30 et de 14h à 17h (16h30 le vendredi) (fermé le samedi)

- Aux Arènes, Samedi 28 de 14h à 18h et dimanche 29 de 9h30 à 18h

BILLETTERIE EN LIGNE : [www.mairie-orthez.fr](http://www.mairie-orthez.fr) / [billetterie@mairie-orthez.fr](mailto:billetterie@mairie-orthez.fr)



## FERMETURE DES BARS ET DES BODEGAS

Vendredi : 3h, Samedi : 4h, Dimanche : 2h, Lundi : 2h

## POSTE DE SECOURS

Ecole du Centre - 36, rue Lapeyrière

## TOILETTES PUBLIQUES

Place du Foirail (près du bar l'Endroit), rue de Billère (près du Kiosque),

Place Marcadieu (au pied du Théâtre Francis-Planté)

Urinoirs : Rue du Puits des Jacobins (derrière le bar Corral café)

WC publics : Place Brossers, Rue du Pont neuf (près du bar Godgroy),

Plaçotte de Départ



## CIRCULATION

Attention, le centre-ville sera fermé tous les jours à 17h,  
et à 16h pour le quartier Moutète / Saint-Pierre

Retrouvez toutes les actualités d'Orthez sur : [www.mairie-orthez.fr](http://www.mairie-orthez.fr)  
et  [Orthez / Actu, concerts et événements](#)

# NEXT

— showroom —

PARC COMMERCIAL DES SOARNS

## ORTHEZ

0 5 . 5 9 . 6 5 . 7 6 . 2 5

### LE SHOP MULTIMARQUES



# E.Leclerc

  
**Orthez**

Route de Bayonne

Tél. 05 59 69 42 22

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h30, le vendredi et samedi de 9h à 20h



# DARTY

ORTHEZ Zone Commerciale des Soarns  
64300 ORTHEZ

ÉLECTROMÉNAGER - MULTIMÉDIA - LITERIE



# GUIRESSE

ORTHEZ

05 59 67 67 02  
06 85 12 83 87  
guiresse@wanadoo.fr



**CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE  
PLÂTRERIE - ISOLATION**



**ORTHEZ**  
**ROUTE DE BAYONNE**

**OUVERT** de 10h00 à 23h00 en salle  
de 10h00 à 23h30 au Drive

